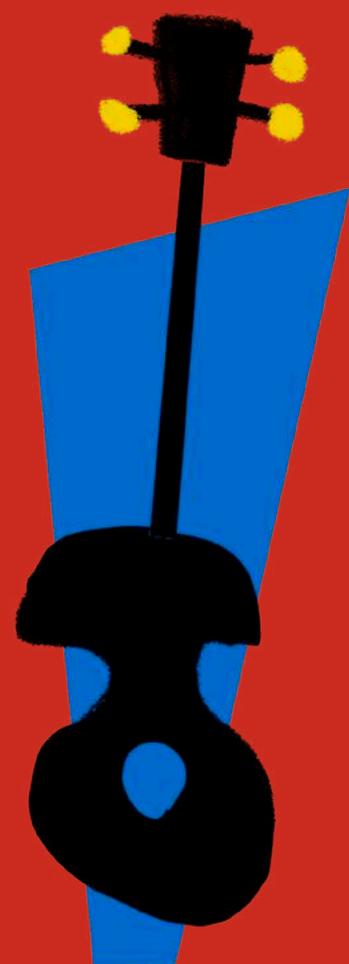


Wopela \*

# LA FERME DES ANIMAUX



**conte  
musical**  
1 RÉCITANTE  
5 MUSICIENS



## Création 2022

# Théâtre Jean Vilar Vitry-sur-Seine

Le conte musical *La Ferme des Animaux* est une adaptation de la fable éponyme de George Orwell pour une récitante et cinq musiciens.

Elle est le fruit d'une rencontre entre les musiciens du label Wopela et la lectrice publique Frédérique Bruyas. Nous avons déjà éprouvé sous la forme de lectures-concerts et bal littéraire le plaisir d'allier texte et musique dans un même esprit de création et d'expérimentation. *La Ferme des Animaux* est l'œuvre parfaite pour aller plus loin dans notre collaboration, avec l'envie partagée de toucher un public plus large de jeunes et d'adultes. Les questions que posent George Orwell sont essentielles à l'émergence d'un esprit critique sans jamais lâcher l'humour, propre à ceux qui ne s'en laissent pas conter. Quand une récitante se prend pour Orwell, un guitariste pour un cochon-dictateur, un violoniste son porte-parole, un violoncelliste une chèvre-lectrice, un percussionniste un cheval stupide et courageux, un contrebassiste enfin pour un âne revenu de «presque» tout, on s'amuse à un jeu très sérieux : se poser une question cruciale. Pourquoi une société abandonne-t-elle si docilement sa liberté fraîchement retrouvée à des individus bêtes et méchants ?

Texte et musique jouent de concert pour un réveil salutaire !

Restons fermes dans nos engagements : la lâcheté est le mal absolu.

## LA FERME DES ANIMAUX

### Conte musical

d'après l'œuvre de George Orwell

Pour une récitante et

5 musiciens

Durée: 1h10

### Théâtre Jean Vilar - Vitry-sur-Seine

Coproduction, accueil en résidence, programmation

### La Barbacane - Beynes

Accueil en résidence et programmation

### Département du Val-de-Marne

Aide à la résidence de création

### CNM

Aide à la création

## Représentations

- 6 Février 2022 - Théâtre Jean Vilar - Vitry (94) - Première
- 7 Février 2022 - Théâtre Jean Vilar - Vitry (94) - Scolaire
- 8 Février 2022 - Les Passerelles - Pontault Combault (77)
- 8 Avril 2022 - La Barbacane - Beynes (78)
- Hiver 2022/2023 - Série en cours de programmation dans théâtre partenaire - Paris ou proche banlieue (75)

# QUATRE PATTES OUI!



©Julien Hoy

# DEUX PATTES NON!

Adaptation P6

P10 Création musicale

Mise en scène P11

P12 Équipe artistique

P20 Actions culturelles

Fiches techniques P22

# Adaptation

par Frédérique Bruyas

George Orwell écrit en connaissance de cause. Sa vigilance et sa lucidité sont à l'origine d'une œuvre qui démonte des tragédies contemporaines pour les inscrire dans une histoire humaine qui bégaie. Sa participation active à la guerre d'Espagne lui inspire *Hommage à la Catalogne* et le régime soviétique, s'incarnant dans la figure de Staline, *La Ferme des Animaux*. Son expérience vécue se double d'une compréhension profonde des mensonges inhérents à toutes entreprises totalitaires.

George Orwell a recours à la fable dont la force réside dans son universalité et intemporalité. Chez Orwell, le nouveau maître de la ferme est un cochon au doux nom de Napoléon, renvoyant tous les dictateurs à leurs éternels systèmes de domination. Si le régime soviétique a ses spécificités, il n'en demeure pas moins que les stratégies du pouvoir sont désespérément les mêmes. Mais ce qui m'interroge le plus à la lecture de *La Ferme des Animaux*, c'est la désolante passivité des autres animaux qui, très vite, tombent dans les pattes de leur nouvel «homme» fort, fusse-t-il un des leurs. L'exercice de la domination serait-il une pente «naturelle» et «la servitude volontaire» formulée par La Boétie quelques siècles plus tôt, le ferment de toutes tyrannies d'hier et d'aujourd'hui ?

L'âne Benjamin est le seul à ne pas s'en laisser conter. Sa résistance réside dans son pessimisme radical : «La faim, les épreuves et les déboires, telle était la loi inaltérable de la vie.»

En 10 chapitres, George Orwell expose les faits, objective la dictature et laisse les animaux de la ferme, sidérés. «Dehors, les yeux des animaux allaient du cochon à l'homme et de l'homme au cochon, et de nouveau du cochon à l'homme ; mais déjà il était impossible de distinguer l'un de l'autre.»

Son texte est à l'image de ce qu'il démonte, efficace, implacable et scelle la fin des utopies où l'espérance est la garantie d'un aveuglement généralisé. A aucun moment il ne donne de solutions pratiques pour contrer cette mécanique qui s'abat sur les animaux. Leur abrutissement est tel et leur désir d'y croire si profond que leur réaction est nulle. Ils veulent croire à tous les mensonges qui leur sont servis jour après jour.

La seule échappée,

**PRENDRE CONSCIENCE  
ET NE RIEN LAISSER PASSER.**

## Pourquoi adapter *La Ferme des Animaux* pour une récitante et 5 musiciens ?

Le texte est une mécanique parfaitement huilée, le mouvement de la fable est impeccable et s'ouvre sur une chanson. Cette chanson et quelques pages plus loin le chœur des moutons donnent à la musique une place ambiguë. Celle des élans prophétiques et de l'endoctrinement dans la joie et l'aveuglement.

Imaginer avec les musiciens du label Wopela un conte musical pour ados-adultes m'a semblé nécessaire.

La chanson donne corps et voix au rêve de Sage L'ancien, le vénérable cochon et va donner aux autres animaux l'élan du soulèvement. Mais ils vont aussi s'y accrocher sans aucun discernement.

1 Bêtes d'Angleterre et d'Irlande,  
Animaux de tous les pays,  
Prêtez l'oreille à l'espérance  
Un âge d'or vous est promis.

2 L'homme tyran exproprié,  
Nos champs connaîtront l'abondance,  
De nous seuls ils seront foulés,  
Le jour vient de la délivrance.

3 Plus d'anneaux qui pendent au nez,  
Plus de harnais sur nos échine,  
Les fouets cruels sont retombés  
Eperons et mors sont en ruine.

4 Des fortunes mieux qu'en nos rêves,  
D'orge et de blé, de foin, oui da,  
De trèfle, de pois et de raves  
Seront à vous de ce jour-là.

5 Ô comme brillent tous nos champs,  
Comme est plus pure l'eau d'ici,  
Plus doux aussi souffle le vent  
Du jour que l'on est affranchi.

6 Vaches, chevaux, oies et dindons,  
Bien que l'on meure avant le temps,  
Ce jour-là préparez-le donc  
Tout être libre absolument.

7 Bêtes d'Angleterre et d'Irlande,  
Animaux de tous les pays,  
Prêtez l'oreille à l'espérance  
Un âge d'or vous est promis.

A l'issue de la fable, la métamorphose a eu lieu. Les dirigeants de ce monde ont tous les mêmes objectifs d'asservissement et de profit et donc la même apparence. Les cochons se tiennent sur deux pattes, portent des vêtements, boivent de l'alcool. A l'issue de la fable, le slogan moutonnier s'est mué en Quatrepatte, bon ! Deuxpatte, mieux ! Et *La Ferme du Manoir* rebaptisée *La Ferme des Animaux* redeviendra *La Ferme du Manoir* comme signal fort du pacte entre Homme et Cochon.

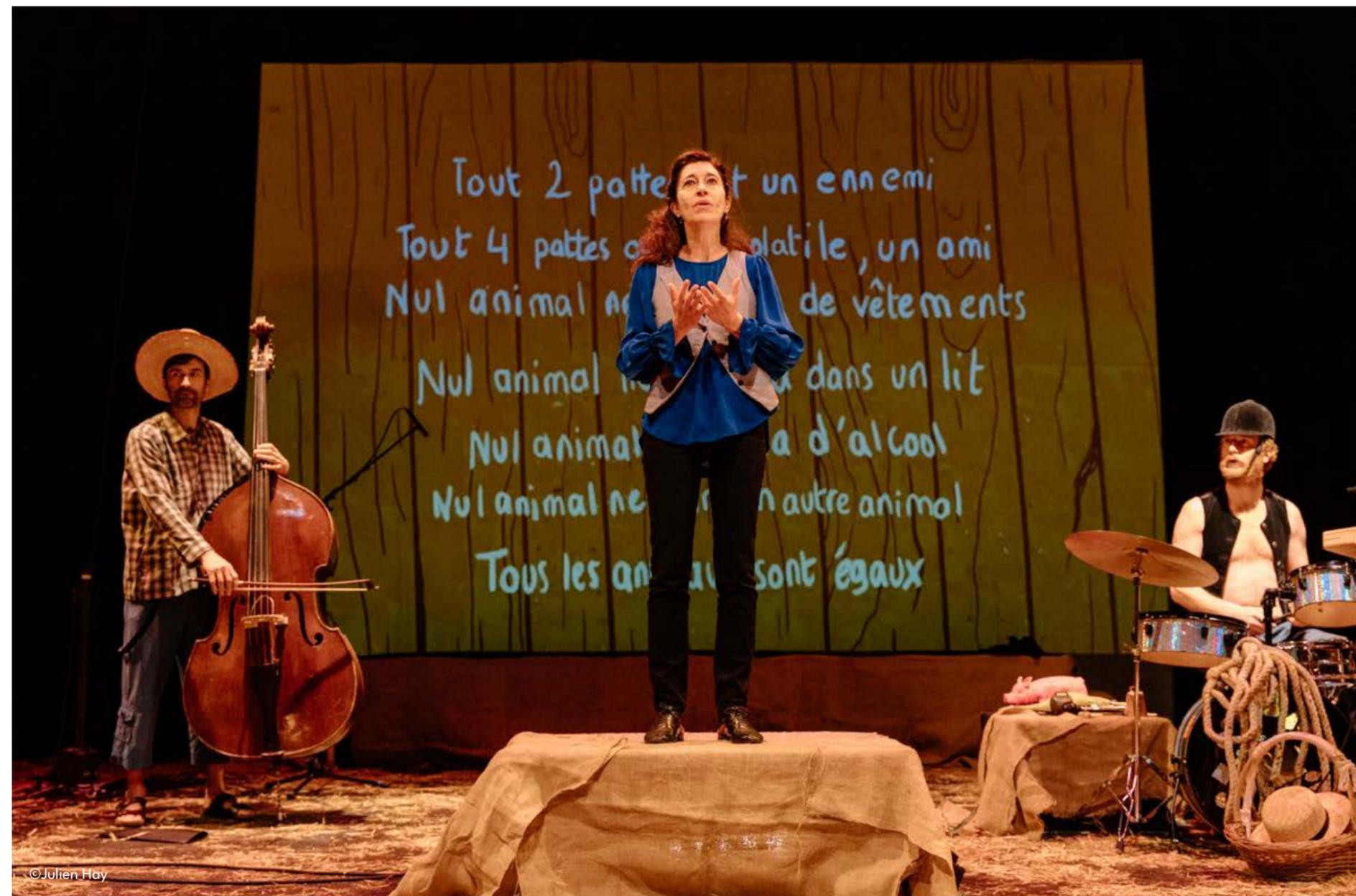
Les exemples sont nombreux et ce sont ces glissements de sens qui ont animé mon désir d'adapter cette œuvre majeure. Le décalage que permet la fable crée la distance nécessaire à toute prise de conscience et permet même de sourire devant toutes ces fadaïses auxquelles adhèrent les dictateurs et leur peuple béat. Car tout seul, un tyran ne fait pas grand-chose. Alors voyons clairs dans leurs manœuvres et soyons courageux dans nos dénonciations. La lâcheté ordinaire est le mal absolu.

Orwell a l'art du détournement comme arme de dénonciation. Mais il n'oublie pas de nous mettre en garde : le détournement est aussi l'arme des puissants qui dévoient les plus belles aspirations en les modifiant l'air de rien.

Je pense ici aux 7 Commandements de leur nouvelle doctrine l'Animalisme.

1. Tout deuxpatte est un ennemi.
2. Tout quatrepatte ou tout volatile, un ami.
3. Nul animal ne portera de vêtements.
4. Nul animal ne dormira dans un lit.
5. Nul animal ne boira d'alcool.
6. Nul animal ne tuera un autre animal.
7. Tous les animaux sont égaux.

La fable avançant, les Commandements subissent des développements fâcheux.



©Julien Hay

4. Nul animal ne dormira dans un lit avec des draps.

6. Nul animal ne tuera un autre animal sans raison valable.

Et finissent par se résumer à 1 seul.

Tous les animaux sont égaux mais certains sont plus égaux que d'autres.

Obstinément, le chœur des moutons répète Quatrepatte oui ! Deuxpatte non ! à la moindre velléité de discussion et recouvre de leurs voix bêlantes celles qui pourraient émettre des critiques.

Frédérique Bruyas est lectrice publique. Elle arpente les livres, leur rend hommage et les fait partager avec une verve certaine. Accompagnée par des musiciens, elle crée des lectures-concerts, forme singulière où l'auditeur réside aux frontières du son et du sens. Aujourd'hui, cette chercheuse sonde d'autres concepts : lecture bilingue, lecture dansée, lecture et arts numériques, de puissants laboratoires où s'exercent les voix originelles des textes et leurs résonances.

# Création musicale

par **Pierre-Yves Le Jeune,**  
**Lucien Alfonso**  
et **Karsten Hochapfel**

A la lecture du texte, il nous est apparu nécessaire, afin de dépasser la simple illustration musicale, de rechercher un parallèle entre histoire politique et artistique. Si *La Ferme des Animaux* est une fable sur les dérives du communisme, la musique n'a-t-elle pas elle aussi été traversée par des courants révolutionnaires, souvent portés par des artistes emblématiques et radicaux ?

Wagner et son Romantisme total, Schoenberg et le sérialisme intégral, Luigi Russolo et le futurisme italien, Ornette Coleman et le free-jazz, etc. Tous ont défié les canons esthétiques de leur temps.

Ces concepts artistiques ambitieux, à l'instar des grandes théories économiques et sociales, se sont souvent perdus dans un radicalisme sans lendemain, emportés par une nouvelle vague idéologique. Pourtant, leur héritage contribue indiscutablement à construire une histoire artistique en perpétuelle recomposition, qui interroge son époque.

L'utopie musicale est parfois un écran de fumée, un leurre mais son existence même témoigne d'une volonté de réinventer un langage nouveau, le seul à même de décoder les émotions du moment.

La création musicale de *La Ferme des Animaux* puise parmi quelques-unes de ces utopies musicales pour appuyer une réflexion autour du paradoxe du progrès, de l'illusion de l'histoire. Elle questionne aussi le pouvoir ancestral du mouvement des masses que véhicule le son organisé, sa capacité d'hypnose.

Les musiciens se sont inspirés des compositeurs russes du début XXème, illustrant la menace par la répétition (Chostakovitch, Prokofiev, Tchaikovsky, Stravinsky...) en alliant les textures des cordes avec la batterie et la guitare électrique, donnant une dimension plus actuelle à leur musique.

**Lucien Alfonso**  
violon  
**Michael Gimenez**  
guitare électrique  
**Pierre-Yves Le Jeune**  
contrebasse, basse électrique  
**Patrick Gigon**  
batterie, percussions  
**Karsten Hochapfel**  
violoncelle, banjo

# Mise en scène

par **Moh Aroussi**

L'expression «ligne claire», employée plus spécifiquement pour parler d'un style graphique propre à l'univers de la bande-dessinée, résume parfaitement nos partis pris de mise en scène et scénographie.

Tout s'organise autour de la récitante qui conduit le récit et distribue la parole des principaux personnages, assumée par les musiciens. Très mobile, elle circule autour d'eux, disposés en fer à cheval sur le plateau. De ce carcan, imposé en partie par les besoins techniques des musiciens-comédiens, ils s'échappent au fur et à mesure que la dictature s'installe. Apparent paradoxe d'un monde qui marche à l'envers.

Les lumières jouent de l'aube au crépuscule, quand la vidéo participe activement à ce «fondu au noir».



©Julien Hay



©Julien Hay

## FRÉDÉRIQUE BRUYAS

George Orwell

Lectrice publique, Frédérique Bruyas conçoit la lecture à voix haute comme un art des paroles écrites dont l'objet est la littérature dans sa variété et sa vitalité. Son goût affirmé pour les liens que tissent les livres et pour la voix qui les met en musique est à l'origine de son engagement artistique. Elle présente ses lectures publiques dans de nombreux lieux du livre, à l'occasion d'événements liés aux arts de la parole et lors de manifestations nationales et internationales. Elle partage l'état de ses recherches lors de stages de formation à la lecture à voix haute auprès de bibliothécaires, d'enseignants et d'artistes en France et à l'étranger (Liban, Maroc, Algérie, Tunisie, Canada, Arménie...).

Elle a collaboré avec L'Orchestre National d'Ile-de-France, les compagnies voQue/Jacques Rebotier, La voie des livres, Les Souffleur(s), les festivals Ritournelles, Textes en l'air, Rencontres d'été en Normandie, La Voix est Libre, Hors Limites, etc.

Elle a enregistré en duo avec des musiciens les textes de Victor Hugo, James Joyce, William Blake, Gertrude Stein, Emily Dickinson, Gustave Flaubert, Joyce Mansour, Edgar Allan Poe, Walt Whitman... Elle est l'auteur des livres *Le métier de lire à voix haute* (Éditions Magellan & Cie/2014) dans lequel elle retrace son expérience sensible de quinze années de lectures publiques et *La lecture à voix haute expliquée aux enfants* (Éditions Magellan & Cie/2018) conçue comme la réponse qu'elle donnerait à un enfant qui lui demanderait : «C'est quoi la lecture à voix haute ?».

Frédérique Bruyas dirige la compagnie Escargot Ma Non Troppo au sein de laquelle elle invite de nombreux artistes pour créer ensemble de nouvelles complicités autour de la littérature, matière d'une extraordinaire plasticité.

## Équipe artistique

Il commence le violon à l'âge de 6 ans à l'école de musique de Carcassonne et entre à 12 ans au CNR de Toulouse où il obtient un DEM d'études musicales. Parallèlement à ses études classiques, il pratique le jazz et le swing puis se retrouve très tôt sur la scène aux côtés de grands artistes (Wynton Marsalis, Ben Harper, Nigel Kennedy, Mathieu Chédid, Angelo Debarre...).

Il étudie ensuite à la Haute École de Musique de Genève puis s'installe à Paris pour se consacrer aux musiques traditionnelles et aux musiques improvisées.

Il crée les groupes : Toukouleur Orchestra, Odeia, Le Petit Bal de Poche, Altavoz, Monsieur Lulu, Klezmer Lokomotiv...

En 2013, avec plusieurs musiciens de ces formations, ils fondent le label Wopela avec lequel ils défendent les enregistrements phonographiques des formations ainsi que la création de spectacles tels que *Kitchen Orchestra* en 2019 et *La Ferme des Animaux* en 2022.

Il a joué dans plusieurs créations théâtrales, dans l'orchestre du Cirque National Alexis Gruss, avec la danseuse butō Juju Alishina et travaille souvent avec la lectrice publique Frédérique Bruyas.

Lucien Alfonso est régulièrement invité en France et à l'étranger pour donner des concerts ainsi que des masterclasses.



©Julien Hay

## LUCIEN ALFONSO

Boille Babil

Michael Gimenez est un guitariste, compositeur, pédagogue et ingénieur du son basé à Paris. Actif sur la scène parisienne depuis 15 ans, il joue surtout dans les registres du jazz et des musiques actuelles. On a pu l'entendre aux côtés des plus grands du style jazz manouche puis à travers différents projets allant de l'afro-jazz au bal musette en passant par la chanson, la pop ou le groove. Il est un membre actif du collectif Wopela avec lequel il collabore étroitement sur différents projets cross-over. Il s'oriente aujourd'hui également vers le mixage audio et la création musicale et a enseigné dans des lieux tels que le Romane Academie ou encore La MOMO à Mains d'Œuvres.

## MICHAEL GIMENEZ

*Napoléon*



©Julien Hay

## KARSTEN HOCHAPFEL

*Boule de Neige  
Edmée*



©Julien Hay

Né en Allemagne, il tourne dès 18 ans un peu partout en Europe avec le groupe jazz rock Embryo. Il rentre ensuite à Munich pour suivre au conservatoire des études de guitare jazz, de guitare classique et de violoncelle. Une bourse à la Cité des Arts lui permet de venir habiter à Paris.

Il joue dans des nombreuses formations de jazz, de musique du monde et de musique improvisée – entre autres Naïssam Jalal & Rhythms of Resistance, Le Cri du Caire, Michelangelo 4tet, La Cosmologie de la Poire, Odeia, Morgen Naughties, le collectif Orchidée, UNS -, mais également au sein de son projet personnel Das Rote Gras, un septet qui réunit musiciens allemands et français. Il accompagne aussi régulièrement des lectures et ainsi que des spectacles de danse et de théâtre (entre autres Carolyn Carlson, Alejandro Jodorowski, Théâtre du Mantois). Parallèlement, il donne des cours et des stages de musique partout dans le monde (Brésil, Malawi, Europe).

Musicien touche à tout et largement autodidacte, il participe en parallèle à différents projets jazz et électro (Lifescape, Sayag Jazz Machine, La Caravane Passe, Le Petit Bal de Poche, Rue de Tanger...) qui l'amènent à se produire régulièrement en France (Rock en Seine, Ososphère, Scopitone, La Cigale...) comme à l'étranger (Sziget Fest., Akbank Fest. Istanbul...). Il a aussi joué avec Titi Robin, Jacques Higelin, Doctor L, Zôl, Médéric Collignon...



## PIERRE-YVES LE JEUNE

*L'âne Benjamin*

## PATRICK GIGON

*Malabar*



Il étudie les percussions classiques au conservatoire de Paris 12ème, puis la batterie jazz au Conservatoire de Bagnolet avec Jean-Louis Mechali. Ce dernier l'invite à rejoindre la compagnie Lutherie Urbaine où il restera huit ans. Il y anime de nombreux ateliers de musique et de construction d'instruments de musique à partir d'objets de récupération, et participe à plusieurs créations tout public en France et en Afrique.

Depuis 2004, il tourne avec le groupe La Caravane Passe. Il joue aussi dans les groupes Altavoz, Le Petit Bal de Poche, John Matthews & The Dudes, Balval.



## MOH AROUSSI

Metteur en scène

Il se forme à l'art dramatique au TUN (Théâtre Universitaire de Nanterre) puis au théâtre du Hublot.

Le parcours de Moh Aroussi est ponctué de rencontres qui élargissent sa pratique au travail corporel et plastique :

Le conte (Sotigui Kouyaté) et la danse/théâtre (Alessandro Ramos, Sergio Veliz).

Le butō (Masaki Iwana, Yoshito Ohno) et la voix (Jean-Yves Pennafiel, Anne de Broca). La caméra en participant aux tournages de la Femis (Thibaut Emin, Armel Hostiou, Ysma El Iraki) et le cabaret avec *Le Vrai Faux Mariage de la Caravane Passe*.

Enfin ses premiers travaux plastiques et photos (Roger Harot, Nicolas Henry avec qui il collabore depuis 15 ans).

Toujours dans l'idée de tisser des liens, il crée la Cie Arts-Vertébrés avec Cinzia Menga autour de la porosité des arts : musique live, arts visuels et le butō.

Moh explore les arts scéniques en gardant un pied dans la technique (chef machiniste Opéra de Versailles, régies et créations lumière Stefanie Batten Bland, Stéphane Perraud...) et un pied sur les plateaux (*Le Vrai Faux Mariage*, la danse butō...)

Comédien physique et accessoiriste sensible, il participe à plusieurs tournages, devant les caméras de Hicham Ayouch, Masaki Iwana, Luc Besson, Pavel Pavilowski, Rabah Ameer Zaimech...

Il alterne les rôles au cinéma, sa pratique des arts au sein de la Cie Mine 2 Rien et la mise en scène (*Tournicoteries et Ritournelles, I dislike what I dislike...*).

Il vient de finir un travail photographique en Casamance avec Nicolas Henry et Floriane de Lassée et tournait pour Rabah Ameer Zaimech.



## JULES POUCET

Régisseur



# Actions culturelles



©Julien Hay

*La Ferme des Animaux* est une œuvre emblématique du XX<sup>ème</sup> siècle, étudiée au collège et au lycée. Œuvre littéraire aux ramifications multiples, elle trouve des prolongements en histoire, philosophie et langue anglaise.

*La Ferme des Animaux* fait le pont entre ces disciplines et résonne avec des textes du passé comme *Le discours sur la servitude volontaire* (1548) du très jeune La Boétie.

Autour de ce spectacle, nous pouvons organiser des rencontres et ateliers dont l'objectif serait de sensibiliser à l'œuvre et à la dimension critique qu'elle porte, ainsi qu'au travail de création propre à la relation texte/musique.

## Publics visés

Groupes de collèges et lycées, EPHAD et toutes institutions désireuses de sensibiliser leur public à cette œuvre majeure et au travail spécifique texte/musique.

Bord plateau, rencontre ou ateliers, animés par la lectrice publique Frédérique Bruyas et un ou plusieurs musiciens de la création.

## Proposition de formats

### Atelier de sensibilisation

Sensibilisation à l'œuvre et au spectacle en amont de la représentation pour une préparation à l'écoute et à l'émergence de l'esprit critique.

### Cycle de 3 séances avec un même groupe

- Un premier moment d'échange sur l'œuvre et sa dimension pour comprendre ce qu'est une satire, un conte philosophico-politique.
- Une séance portée sur des extraits du spectacle pour interroger les relations entre texte et musique, et ainsi entrer dans la question de la création à proprement parler.
- Une séance de restitution publique sous la forme d'une improvisation collective à partir d'un passage de *La Ferme des Animaux* lu par les participants et accompagné par un ou des musiciens de Wopela.

Wopela \*

# Fiches techniques

## LA FERME DES ANIMAUX

George Orwell

### CONTACTS TECHNIQUES

Production  
Lucien Alfonso  
06 71 39 81 71  
alfonsolucien@gmail.com

Régisseur général  
Jules Poucet  
06 50 75 70 37  
jpoucet@gmail.com

### PERSONNEL EN TOURNÉE

6 artistes  
2 techniciens

### PLATEAU MINIMUM

8m d'ouverture  
8m de profondeur  
6m de hauteur

### LE PLATEAU

Il est demandé à l'organisateur :  
2 praticables 2x1m hauteur 60 cm  
1 praticable 1x1m hauteur 20 cm  
2 escaliers  
1 marche  
5 cubes de dimensions variables pour les musiciens

1 batterie :  
1 grosse caisse 18"  
1 pédale de grosse caisse  
2 pieds de cymbale  
1 pied de Charles  
1 tom basse  
1 tom aigu  
2 stands pour guitare  
Pour le pendrillonage se référer au plan de feu.

La compagnie apporte de la toile pour décorer les praticables et de la paille pour couvrir le sol.

Cette fiche est exhaustive, nous pouvons adapter nos besoins dans une certaine limite. N'hésitez pas à nous contacter pour toute demande technique.



### LE SON

1 système de diffusion en stéréo adapté à la salle avec sub  
2 à 4 moniteurs de retour sur pied au plateau  
1 table de mixage numérique 16 entrées minimum  
1 micro casque DPA 4066  
2 SM58  
1 SM57 ou micro pour ampli guitare  
3 KM184  
1 ampli guitare  
1 kit batterie (grosse caisse, caisse claire, 2 overhead)  
2 DI  
Des pieds pour les micros

### LA VIDÉO

1 vidéo projecteur 7000 lumens, focale à définir en fonction du lieu

La compagnie vient avec un ordinateur pour les envois son (minijack) et vidéo (hdmi) de la régie.

### LA LUMIÈRE

Projecteurs et filtres : cf plan de feu  
1 machine à brouillard  
1 pupitre compatible ascii (il est possible que la compagnie vienne avec son Dlight, à discuter...)

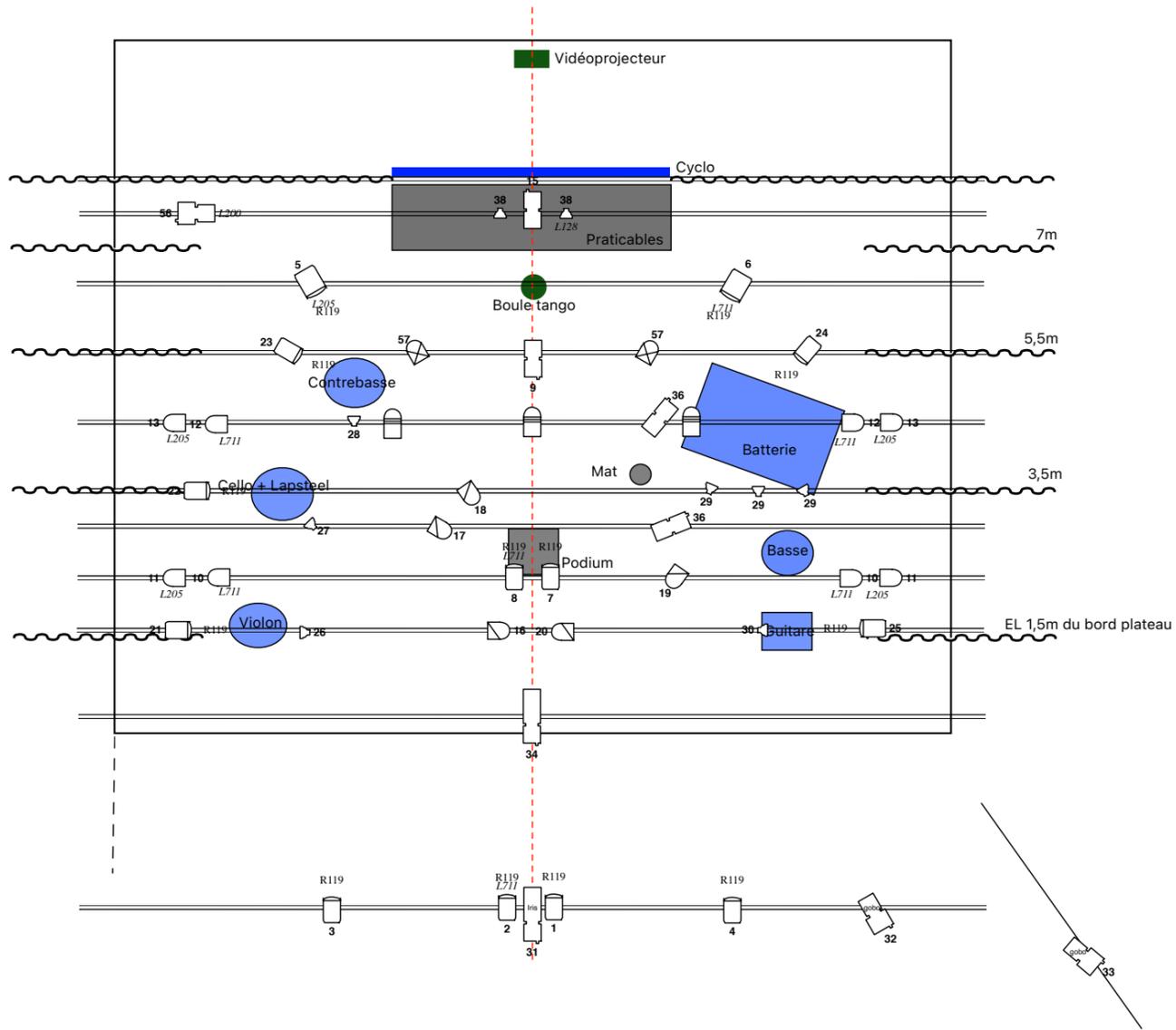
### PLANNING GÉNÉRAL

Une pré-implantation du plan est souhaitée  
1 service pour les réglages lumières et le calibrage de la vidéo  
1 service pour le son et une répétition

### CONDITIONS GÉNÉRALES D'ACCUEIL

Catering  
Plateau propre  
Loge avec miroir, fer à repasser  
Sanitaires à proximité

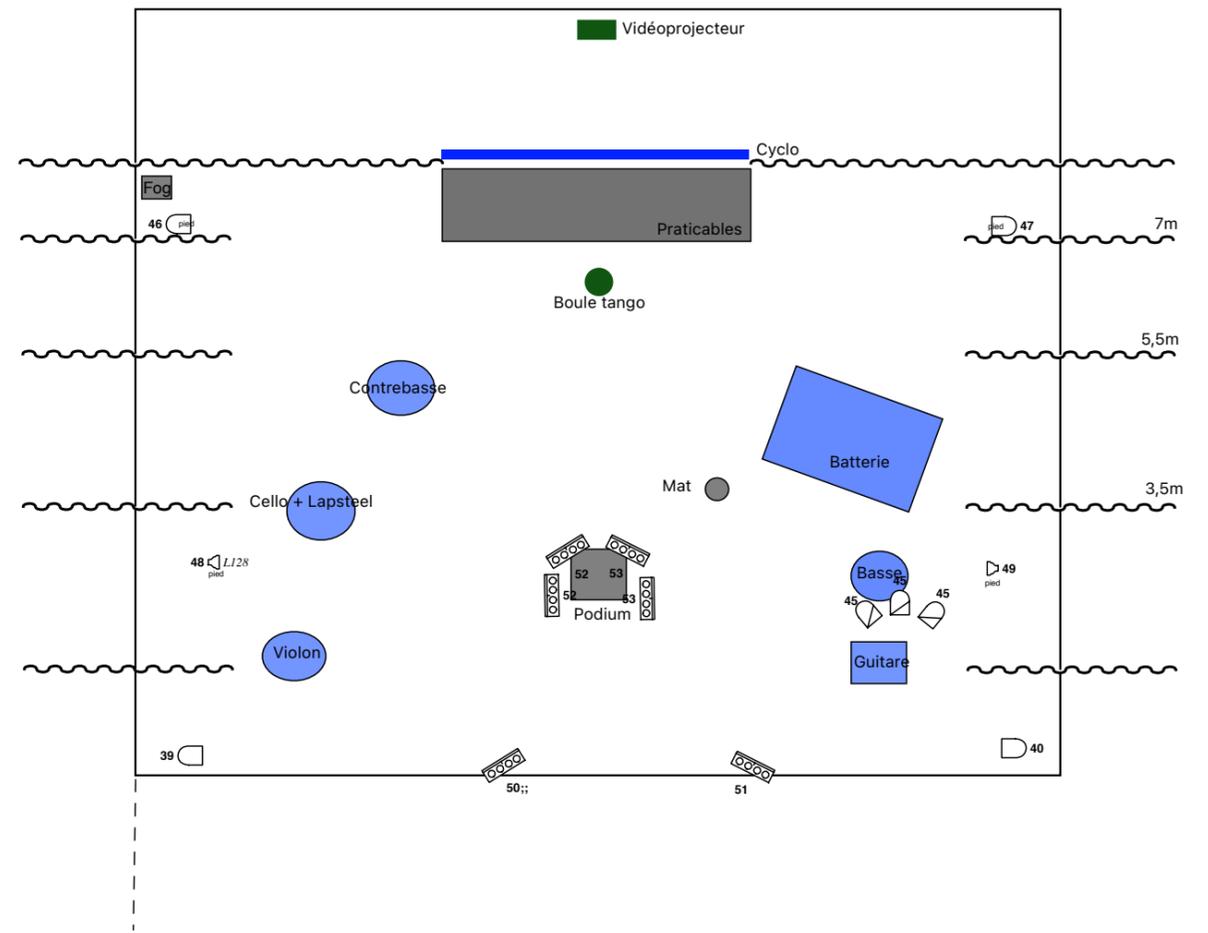
LA FERME DES ANIMAUX  
Grill - Janvier 2022



Key

	PC 5kW		decoupe RJ 613
	PC 1kW		decoupe RJ 614
	par64 cp62		decoupe RJ 713
	par64 cp61		F1
	par64 cp60		Rampe T8/10
	Rush Par Martin		

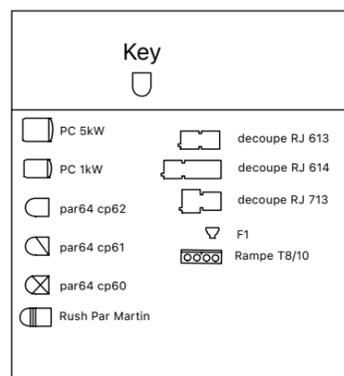
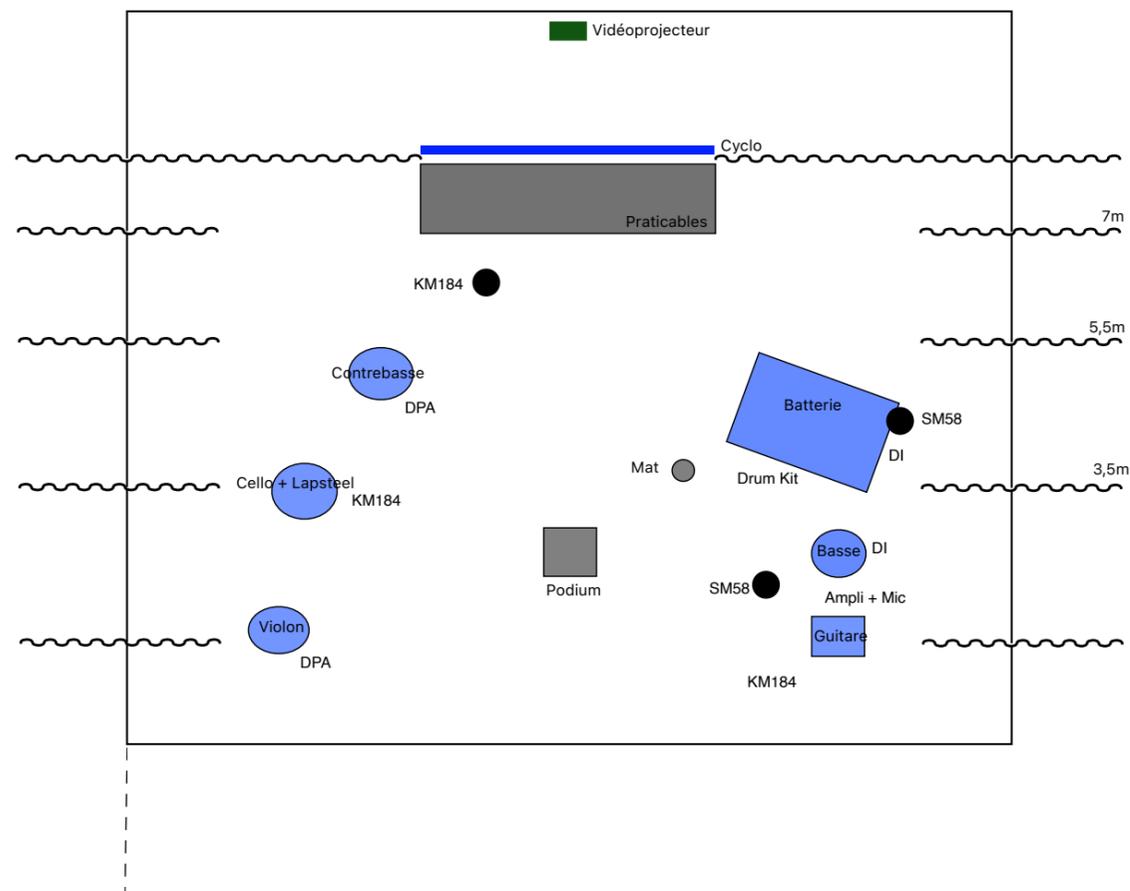
LA FERME DES ANIMAUX  
Sol - Janvier 2022



Key

	PC 5kW		decoupe RJ 613
	PC 1kW		decoupe RJ 614
	par64 cp62		decoupe RJ 713
	par64 cp61		F1
	par64 cp60		Rampe T8/10
	Rush Par Martin		

LA FERME DES ANIMAUX  
Son - Janvier 2022



# Contacts

## DIFFUSION/PRODUCTION

Lucien Alfonso

[alfonsolucien@gmail.com](mailto:alfonsolucien@gmail.com)

06 71 39 81 71

## ADMINISTRATION

Mathilde Tison

[mathilde.tsn@gmail.com](mailto:mathilde.tsn@gmail.com)

06 84 58 31 77

## RÉGIE GÉNÉRALE

Jules Poucet

[jpoucet@gmail.com](mailto:jpoucet@gmail.com)

06 50 75 70 37

Wopela\*

[www.wopela.com](http://www.wopela.com)